

Hedrin®

Protect & Go

SPRAY
NÁVOD NA POUŽITIE
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

- SK** Sprej na odstránenie vši vlasovej a hnid.
Môžete používať túto zdravotnícku pomôcku na ošetrenie vašej rodiny aj bez návštevy lekára, no používajte ju opatrne, aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky.

Pozorne si prečítajte celý návod na použitie predtým, ako začnete používať túto zdravotnícku pomôcku.

- Tento návod na použitie si uschovajte. Možno bude potrebné, aby ste si ho znovu prečítali.
- Ak máte akékoľvek ďalšie otázky, obráťte sa na svojho lekára alebo lekárnik.
- Ak sa u vás vyskytne akýkoľvek vedľajší účinok uvedený v časti 3 alebo akýkoľvek iný vedľajší účinok, obráťte sa na svojho lekára alebo lekárnik.

V tomto návode na použitie sa dozvieste:

1. Čo potrebujete vedieť predtým, ako použijete Hedrin® Protect and Go
2. Ako používať Hedrin® Protect and Go
3. Možné vedľajšie účinky
4. Ako uchovávať Hedrin® Protect and Go
5. Ďalšie informácie

1. Čo potrebujete vedieť predtým, ako použijete Hedrin® Protect and Go

Nepoužívajte Hedrin® Protect and Go:

- Ak ste alergický na ktorúkoľvek z uvedených zložiek tejto zdravotníckej pomôcky.
- Nepoužívajte na poranenú kožu.
- Nepoužívajte u detí vo veku do 6 mesiacov.

Upozornenia a opatrenia pri použití Hedrin® Protect and Go:

- Len na vonkajšie použitie.
- Vyhňte sa kontaktu s očami. Ak sa omylom dostane do kontaktu s očami, vypláchnite ich väčším množstvom vody. Ak podráždenie pretrváva, vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak omylom prehltnete trochu spreja, musíte okamžite vyhľadať lekársku pomoc. Vezmite si so sebou toto balenie, aby ste mohli lekárovi ukázať, aký produkt ste prehltili.
- Nestriekajte si sprej do očí a tváre a vystríhajte sa vdychovaniu spreja.

Použitie v tehotenstve a počas dojčenia:

Ziadna zo zložiek Hedrinu® Protect and Go sa nepovažuje za látku, ktorá by mohla spôsobiť akékoľvek nežiaduce účinky, ak sa použije počas tehotenstva alebo dojčenia.

Použitie u detí:

Sprej je vhodný pre dospelých a deti vo veku od 6 mesiacov.

Vedenie vozidiel a obsluha strojov:

Hedrin® Protect and Go nemá žiadny vplyv na schopnosť viesť vozidlá alebo obsluhovať stroje. Povrchy, ktoré prichádzajú do styku so sprejom, však môžu byť šmykľavé a pokiaľ si po použití dôkladne neumyjete ruky, môže to ovplyvniť schopnosť pevného uchopenia.

2. Ako používať Hedrin® Protect and Go

Hedrin® Protect and Go je vhodný pre dospelých a deti vo veku od 6 mesiacov.

Upozornenia:

- Zloženie je z neprchavých látok, dodržujte však bežné bezpečnostné opatrenia a vlasy nepribližujte k otvorenému ohňu.
- Ak omylom prehltnete trochu spreja, musíte okamžite vyhľadať lekársku pomoc. Vezmite si so sebou toto balenie, aby ste mohli lekárovi ukázať, aký produkt ste prehltili.

AKO SA POUŽIVA:

- Umyte a opláchnite si vlasy po použití prípravku proti všiam.
- Sprej aplikujte na uterákom presušené vlasy a rozčešte.
- ALEBO nasprejajte na celkom vysušené vlasy a potom rozčešte.
- Vysušte. Vyfúkajte si vlasy fenom alebo ich nechajte voľne uschnúť.
- Používajte pravidelne, najmenej dvakrát do týždňa.

3. Možné vedľajšie účinky

Pri používaní Hedrinu® Protect and Go sa môže vyskytnúť kožná vyrážka alebo iné prejavy alergie. Ak spozorujete niektorý z týchto vedľajších účinkov, ukončite používanie Hedrinu® Protect and Go. Umyte pokožku mydlom a vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. Ak spozorujete niektorý z týchto vedľajších účinkov alebo iné vedľajšie účinky, ukončite používanie pomôcky a porozprávajte sa s lekárom alebo lekárnikom. Nežiaduce udalosti sa majú hlásiť na (+44) 1484 848164, thortonross@medinformation.co.uk alebo alternatívne na Štátny ústav pre kontrolu liečiv +421250701215, darina.kaminska@sukl.sk.

4. Ako uchovávať Hedrin® Protect and Go

- Uchovávajte mimo dohľadu a dosahu detí.
- Uchovávajte v pôvodnom obale.
- Uchovávajte pri teplote neprevyšujúcej 25°C.
- Nepoužívajte po dátume expirácie, ktorý je uvedený na obale.
- Použite do 12 mesiacov po prvom otvorení obalu.
- Prázdny obal sa môže po použití recyklovať.

5. Ďalšie informácie

Čo Hedrin® Protect and Go obsahuje:

Hedrin® Protect and Go obsahuje oktan-1,2-diol 1% w/w (Activdiol®), PEG-6 glyceridy kaprylovej/kaprinovej kyseliny, PEG-12 dimetikón, karbomér, hydroxid sodný, parfum (obsahuje limonén), voda.

Thornton&Ross Ltd.,
Linthwaite, Huddersfield,
HD7 5QH, UK.

HÄLSA Pharma GmbH
Maria-Goeppert-Straße 5
23562 Lübeck
Nemecko

EC REP

Dovozca:

STADA Arzneimittel AG
Stadastrasse 2-18
61118 Bad Vilbel
Nemecko

Dátum poslednej revízie textu: Júl 2020.

Hedrin Protect&Go® a Activdiol® sú obchodné známky spoločnosti Thornton&Ross Ltd. Zdravotnícka pomôcka

- BG** Спрей за предпазване от въшки и гниди.
Този продукт може да бъде използван за третиране на въшки и гниди, без лекарско предписание. За най-добър резултат от третирането, моля спазвайте внимателно указанията.



Прочетете внимателно тази инструкция преди да започнете да използвате този продукт

- Запазете тази инструкция. Може да се наложи да я прочетете отново.
- Ако имате допълнителни въпроси, попитайте Вашия лекар или фармацевт.
- Ако забележите някоя от нежеланите реакции, описани в точка 3 или други нежелани реакции, попитайте Вашия лекар или фармацевт.

В тази инструкция за употреба:

1. Преди да използвате Hedrin® Protect and Go
2. Как да използвате Hedrin® Protect and Go
3. Възможни нежелани реакции
4. Съхранение на Hedrin® Protect and Go
5. Допълнителна информация

1. Преди да използвате Hedrin® Protect and Go

Не използвайте Hedrin® Protect and Go:

- ако сте алергични към някоя от изброените съставки
- върху наранена кожа
- при деца на възраст под 6 месеца.

Обърнете специално внимание при употребата на Hedrin® Protect and Go:

- Само за външна употреба.
- Избягвайте контакт с очите. Ако продуктът случайно попадне в очите, изплакнете обилно с вода. Потърсете медицинска помощ, ако възпалението не отшуми.
- Ако случайно погълнете от този продукт, незабавно потърсете медицинска помощ. Вземете опаковката със себе си, за да покажете какъв продукт сте погълнали.
- Не пръскайте към очите и лицето и избягвайте вдихване от този продукт.

Употреба при бременност и кърмене:

Съставките на Hedrin® Protect and Go не водят до нежелани реакции по време на бременност и кърмене.

Употреба при деца:

Спреят е подходящ за употреба при деца над 6 месеца.

Шофиране и работа с машини:

Hedrin® Protect and Go не повлиява способността Ви за шофиране и работа с машини. Повърхностите, обаче, които са били в контакт със спрея, може да останат хлъзгави, както и по ръцете ви може да остане от продукта въпреки, че внимателно сте ги измили и това да повлияе стабилното захващане на предмети.

2. Как да използвате Hedrin® Protect and Go

Hedrin® Protect and Go е подходящ за употреба при възрастни и деца над 6 месеца.

Внимание:

- Въпреки, че спреят не съдържа летливи съставки, като предпазна мярка, когато го използвате, винаги косата Ви трябва да бъде на разстояние от открити пламъци.
- Незабавно потърсете медицинска помощ, ако случайно сте погълнали от спрея. Носете опаковката със себе си, за да покажете точно кой продукт сте използвали.

НАЧИН НА ПРИЛОЖЕНИЕ:

- Измийте косата си
- Може да нанесете спрея върху влажна коса и да я разресвате с гребен
- Може да нанесете спрея върху суха коса и да я разресвате с гребен
- Изсушете косата – със сешоар или я оставете сама да изсъхне.
- Използвайте редовно, поне два пъти в седмицата

3. Възможни нежелани реакции

При употребата на Hedrin® Protect and Go, може да се появят кожен обрив или признаци на алергия. Спрете употребата на Hedrin® Protect and Go ако забележите някой от тези ефекти. Измийте кожата със сапун и вода и потърсете медицинска помощ.

Ако забележите описаните нежелани реакции или други, неописани в тази листовка, попитайте вашия лекар или фармацевт.

Моля съобщавайте нежелани реакции на телефон (+44) 1484 848164, или e-mail: thortonross@medinformation.co.uk или на:

Изпълнителна агенция по лекарствата

ул. „Дамян Груев“ №8
1303 София

Тел.: +359 2 8903417
уебсайт: www.bda.bg

4. Съхранение на Hedrin® Protect and Go

- Да се съхранява на място, недостъпно за деца
- Да се съхранява в оригиналната опаковка
- Да се съхранява под 25°C.
- Да не се използва след срока на годност, посочен върху картонената опаковка
- Да се използва до 12 месеца след първо отваряне
- След употреба, картонените опаковки могат да бъдат рециклирани.

5. Допълнителна информация

Какво съдържа Hedrin® Protect and Go:

Hedrin® Protect and Go съдържа октан-1,2-диол-1% w/w (Activdiol®), PEG-6-бикаприлови/капринови глицериди, PEG-12 диметикон, карбомер, натриев хидроксид, аромат (съдържа лимонен), вода.

Thornton&Ross Ltd.,
Linthwaite, Huddersfield,
HD7 5QH, UK.

HÄLSA Pharma GmbH
Maria-Goeppert-Straße 5
23562 Lübeck
Germany

EC REP

Вносител:

STADA Arzneimittel AG
Stadastrasse 2-18
61118 Bad Vilbel
Германия

Date of issue:

Hedrin Protect & Go® and Activdiol® are registered TradeMarks of Thornton & Ross Ltd.

Hedrin®

Protect & Go



MD



Hedrin®

Protect & Go

HR UPUTE ZA UPORABU
SI NAVODILA ZA UPORABO

HR Sprej za zaštitu od ušiju i gnjida.

Ovaj sprej možete koristiti za cijelu obitelj bez potrebe za odlaskom liječniku, ali budite pažljivi kako biste dobili najbolje rezultate.

Prije uporabe pažljivo pročitajte cijelu uputu.

- Sačuvajte ovu uputu. Možda ćete je trebati ponovno pročitati.
- Ako imate dodatnih pitanja, obratite se liječniku ili ljekarniku.
- Ako primijetite bilo koju nuspojavu navedenu u dijelu 3, ili bilo koju drugu nuspojavu, potrebno je obavijestiti liječnika ili ljekarnika. Pogledajte dio 3.

Što se nalazi u ovoj uputi:

1. Što morate znati prije nego počnete koristiti Hedrin® Protect and Go?
2. Kako koristiti Hedrin® Protect and Go?
3. Moguće nuspojave
4. Kako čuvati Hedrin® Protect and Go?
5. Druge informacije

1. Što morate znati prije nego počnete koristiti Hedrin® Protect and Go?

Nemojte koristiti Hedrin® Protect and Go:

- Ako ste alergični na bilo koji sastojak.
- Nemojte koristiti na oštećenoj koži.
- Nije za primjenu u djece mlađe od 6 mjeseci

Mjere opreza za Hedrin® Protect and Go:

- Samo za vanjsku primjenu.
- Pazite da ne dođe u oči, no ako slučajno dođe od toga, isperite s puno vode. Obratite se liječniku ako nadražaj ne prođe.
- Ako slučajno dođe do gutanja spreja, odmah se obratite liječniku. Ponesite pakiranje sa sobom kako biste pokazali što je progutano.
- Ne prskajte sprej po očima i licu i izbjegavajte udisanje spreja.

Trudnoća i dojenje:

Nije vjerojatno nikakav štetni učinak bilo kojeg od sastojaka Hedrin® Protect and Go spreja na trudnice ili dojilje.

Primjena u djece:

Sprej je za primjenu u odraslih i djece starije od 6 mjeseci.

Vožnja i uporaba strojeva:

Hedrin® Protect and Go ne utječe na sposobnost vožnje ili rada sa strojevima. Ipak, površine koje dođu u doticaj s proizvodima mogu postati skliske i ako dobro ne operete ruke nakon uporabe, to može utjecati na Vaš stisak/držanje predmeta.

2. Kako koristiti Hedrin® Protect and Go?

Hedrin® Protect and Go je prikladan za odrasle i djecu stariju od 6 mjeseci.

Napomene:

- Ne sadržava zapaljive sastojke, no pazite i držite kosu dalje od otvorenog plamena.
- Ako slučajno dođe do gutanja spreja, odmah se obratite liječniku. Ponesite pakiranje sa sobom kako biste pokazali što je progutano.

NAČIN PRIMJENE:

- Isperite običnim šamponom tretman protiv ušiju (ako ste koristili)
- Pošpricajte na ručnikom prosušenu kosu (ako ste je prvo prali) i raščesajte, ili
- Pošpricajte na suhu kosu i raščesajte
- Osušite sušilom za kosu ili prirodno na zraku
- Koristite redovito, barem 2 puta tjedno

3. Moguće nuspojave

Kod primjene Hedrin® Protect and Go spreja može se pojaviti kožni osip ili drugi znakovi preosjetljivosti. Ako primijetite bilo koji takav znak, prekinite uporabu te isperite kosu sapunom i vodom i obratite se liječniku za savjet.

Ako primijetite ove znakove ili bilo koju drugu nuspojavu, prekinite uporabu i obratite se liječniku ili ljekarniku.

Štetne događaje možete prijaviti na Stada d.o.o. (kontakt za HR), proizvođaču u Velikoj Britaniji na telefon (+44) 1484 848164 ili email thorntonross@medinformation.co.uk or ili izravno Agenciji za lijekove i medicinske proizvode, Ksaverska cesta 4, 10000 Zagreb.

4. Kako čuvati Hedrin® Protect and Go?

- Čuvati izvan pogleda i dohvata djece.
- Čuvati u originalnom pakiranju.
- Čuvati na temperaturi do 25°C.
- Nemojte koristiti nakon isteka roka valjanosti navedenog na pakiranju.
- Iskoristiti unutar 12 mjeseci od otvaranja.
- Iskorišteno pakiranje bacite sukladno lokalnim propisima.

5. Druge informacije

Što Hedrin® Protect and Go sadržava:

Hedrin® Protect and Go sprej sadržava oktan 1,2-diol 1% w/w (Activdiol®), PEG-6 gliceride kapriline/kaprinke kiseline, PEG-12 dimetikon, karbomer, natrijev hidroksid, miris (sadrži limonen) i vodu.

Thornton&Ross Ltd.,
Linthwaite, Huddersfield,
HD7 5QH, UK.

HÄLSA Pharma GmbH
Maria-Goeppert-Straße 5
D23562 Lübeck
Njemačka

Uvoznik za EU:

STADA Arzneimittel AG
Stadastraße 2-18
61118 Bad Vilbel
Njemačka

Kontakt za HR: Stada d.o.o.
Hercegovačka 14
Zagreb

Datum revizije teksta: srpanj 2020.

Hedrin Protect & Go® i Activdiol® su robne marke tvrtke Thornton & Ross Ltd.

SI Pršilo za izkoreninjenje uši i gnid

Ta izdelek lahko uporabite pri svoji družini brez obiska zdravnika, vendar ga za boljše rezultate uporabljajte previdno.

Pred uporabo izdelka pazljivo preberite celotna navodila.

- Navodila shranite. Morda jih boste morali ponovno prebrati.
- Če imate dodatna vprašanja, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.
- Če opazite katere koli neželene učinke, navedene v poglavju 3, ali katere koli druge neželene učinke, se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom. Prosimo, da o tem poročate, kot je navedeno v poglavju 3.

Vsebinska navodila:

1. Pred uporabo izdelka Hedrin® Protect and Go
2. Kako uporabljati Hedrin® Protect and Go
3. Možni neželeni učinki
4. Shranjevanje izdelka Hedrin® Protect and Go
5. Dodatne informacije

1. Pred uporabo izdelka Hedrin® Protect and Go

Ne uporabljajte izdelka Hedrin® Protect and Go:

- Če ste alergični na katero od navedenih sestavin.
- Ne uporabljajte na poškodovani koži.
- Ne uporabljajte pri otrocih, mlajših od 6 mesecev.

Pri uporabi izdelka Hedrin® Protect and Go bodite posebno previdni:

- Le za zunanjo uporabo.
- Izogibajte se stiku z očmi. Če izdelek pomotoma pride v oči, jih sperite z veliko vode. Če draženje ne preneha, poiščite zdravniško pomoč.
- Če izdelek pomotoma zaužijete, se čimprej posvetujte z zdravnikom. S seboj vzemite skatlico, da boste zdravniku pokazali, kateri izdelek ste zaužili.
- Ne pršite v oči in obraz in izogibajte se vdihavanju pršila.

Uporaba med nosečnostjo in dojenjem:

Za nobeno od sestavin izdelka Hedrin® Protect and Go se ne pričakuje, da bi povzročila neželene učinke pri uporabi med nosečnostjo in dojenjem.

Uporaba pri otrocih:

Pršilo je primerno za odrasle in otroke, starejše od 6 mesecev.

Vožnja in upravljanje strojev:

Hedrin® Protect and Go ne vpliva na vašo sposobnost vožnje in upravljanja strojev. Površina, ki je bila v stiku s pršilom, lahko postane spolzka in vpliva na vaš oprijem, če rok ne izperete dobro.

2. Kako uporabljati Hedrin® Protect and Go

Hedrin® Protect and Go je primeren za odrasle in otroke, starejše od 6 mesecev.

Opozorila:

- Ne vsebuje hlapnih sestavin. Kljub temu upoštevajte običajne varnostne ukrepe in lase vedno držite stran od odprtega ognja.
- Če izdelek pomotoma zaužijete, se čimprej posvetujte z zdravnikom. S seboj vzemite skatlico, da boste zdravniku pokazali, kateri izdelek ste zaužili.

NAČIN UPORABE:

- Izperite morebitne odstranjevalce uši.
- Razpršite na lase, osušene z brisačo, in raščesajte, ali
- Razpršite na suhe lase in raščesajte.
- Posušite. Lase posušite s sušilnikom za lase ali pustite, da se naravno posušijo.
- Uporabljajte redno, vsaj dvakrat na teden.

3. Možni neželeni učinki

Pri uporabi izdelka Hedrin® Protect and Go se lahko pojavijo kožni izpuščaji ali drugi znaki alergije. Prenehajte z uporabo izdelka Hedrin® Protect and Go, če opazite katere od teh neželenih učinkov. Kožo očistite z milom in vodo ter poiščite zdravniško pomoč. Če opazite te ali katerekoli druge neželene učinke, prenehajte z uporabo izdelka in se posvetujte z zdravnikom ali farmacevtom.

O zapletih je potrebno poročati na (+44) 1484 848164, na thorntonross@medinformation.co.uk ali pa na Javno agencijo Republike Slovenije za zdravila in medicinske pripomočke (JAZMP).

4. Shranjevanje izdelka Hedrin® Protect and Go

- Shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Hranite v originalnem pakiranju.
- Shranjujte pri temperaturi do 25°C.
- Ne uporabljajte po izteku roka uporabe, označenega na pakiranju.
- Uporabite v 12 mesecih po odprtju.
- Uporabljeno embalažo zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.

5. Dodatne informacije

Kaj vsebuje izdelek Hedrin® Protect and Go:

Hedrin® Protect and Go vsebuje oktan-1,2-diol 1% w/w (Activdiol®), makrogol (6) glicerol kaprilat kaprinat, PEG-12 dimetikon, karbomer, natrijev hidroksid, dišavo (vsebuje limonen) in vodo.

Thornton&Ross Ltd.,
Linthwaite, Huddersfield,
HD7 5QH, UK.

HÄLSA Pharma GmbH
Maria-Goeppert-Straße 5
D23562 Lübeck
Nemčija

Uvoznik za EU:
STADA Arzneimittel AG
Stadastraße 2-18
61118 Bad Vilbel
Nemčija

Kontakt za Slovenijo:
Stada d.o.o.
Dunajska cesta 156
1000 Ljubljana

Datum priprave besedila: julij 2020
Hedrin Protect & Go® in Activdiol® sta registrirani blagovni znamki podjetja Thornton & Ross Ltd.

STADA

Produkt/Product: HEDR PRO/GO SPR 100ML SD BG/SK/SI/HR:PIL

STADA Mat.-Nr./Mat.-No.: 9353761 DZ: 2308

STADA Art.-Nr./Art.-No.: 179781

Hersteller/Manufacturer: Thornton & Ross Ltd

Hersteller Art.-Nr./ Manufacturer Art.-No.: -

Format/Size: 148 x 338 mm (29 x 148 mm)

Schriftgröße/Font-size: 7 - 9 pt

NTIN/GTIN: -

PZN/EAN: -

Pharma-Code: -

2D code: 3537612308

1. Farbe/Colour:  PANTONE 280 C

2. Farbe/Colour: -


3. Farbe/Colour: -

4. Farbe/Colour: -

5. Farbe/Colour: -

6. Farbe/Colour: -

7. Farbe/Colour: -

8. Farbe/Colour:  Contour

Version: 7. Loop Datum/Date: 24.09.2024

Agentur/Agency: STADA Agency

Grafik erstellt von/Graphic made by: M.B.

Aktueller Umlauf/Current loop: M.B.

Genehmigt/Approved

Hedrin®

Protect & Go



MD

93537612308 BG/SK/SI/HR

